

CLASS STRUGGLE
LUCHA DE CLASES
KLASNA BORBA

ARBEIDERE OG UNDERTRYKTE I ALLE LAND, FOREN DERE!

طبقاتی جدوجہد
SİNİF MÜCADELESİ
الصراع الطبقي

KLASSEKAMPEN

AVISA TIL ARBEIDERNE KONGMUNISTPARTI
(marxist-leninistene)

FREMMEÐARBEIDERUTGAVE

Juli - 1976

Kr 2,-
prøvenummer

SE SIDE 4

Bort med innvandrings- stoppen!

وزیر اعظم جھٹو
کا دورہ چین

SIDE 9

لبنان
الدول الكبرى تعمل على غزبة
القتال حيث العربي يقتل العربي

SIDE 11

PRETNJA SUPER-SILA OŠTRI
NESLAGANJE MEDU SFRJ I SSSR

SIDE 10

TÜRKİYE: FASIŞT BASKIYA
KARSI BÜYÜK PROTESTO

SIDE 9

«PRUEBRAS» FALSAS SOBRE LA

SIDE 12

«VENTA DE ARMAS» DE CHINA A CHILE

SPRE DENNE AVISA

Denne utgaven av Klassekampen, avisa til AKP(m-l), er laget spesielt for å nå fremmedarbeiderne i Norge med informasjon på ulike språk. Tidligere har Faglig Utvalg i AKP(m-l) utgitt en 4-siders avis om tariffoppgjøret.

Denne avisa kan også ses på som et

prøvenummer. Vi vil utfra reaksjonene den mäter, erfaringene med distribusjonen o.l. vurdere mulighetene for en mer regelmessig utgivelse. Vi ønsker derfor kritikk av dette nummeret, tips om saker leserne mener vi bør ta opp om fremmedarbeidernes kår og kamp.

Redaksjonen



This is the combined living and bedroom of three adults in an immigrant worker's apartment in Oslo.

IMMIGRANT WORKERS:
**Free Prey
for Housing
Profiteers**

PAGE 6 & 7

**HUSK
21. AUGUST!**

8 år siden Sovjets okkupasjon av
Tsjekkoslovakia

SE BAKSIDA



Arbeidere i alle land- foren dere!

Så lenge kapitalismen eksisterer vil det finnes utbytting og undertrykking. Derfor har alle arbeidere, uansett nasjonale skiller, behov for å stå sammen i gjensidig solidaritet. Proletarisk internasjonalisme, kamp mot alle former for sjåvinisme og rasisme, er derfor et prinsippsspørsmål for arbeiderklassen og den kommunistiske bevegelsen.

Dette må være utgangspunktet når vi ser på fremmedarbeidernes kår i Norge. Som alle andre arbeidere blir utenlandske arbeidskamerater utbyttet og undertrykt. Men for fremmedarbeiderne er utbyttinga ekstra hard. De mangler elementære politiske rettigheter, lever under elendige boligforhold og har særlig dårlig betalt jobb.

Workers of all Countries - Unite!

As long as capitalism exists we shall witness exploitation and oppression. Therefore, all workers, regardless of nationality, must stand together and show mutual solidarity. Proletarian internationalism, struggle against all types of chauvinism and racism, are therefore a matter of principle for the working class and the communist movement.

This must be the basis for our views on the situation of immigrant workers in Norway. Like all other workers, foreign workers are exploited and oppressed. But immigrants are subject to more extreme exploitation. They are deprived of elementary political rights, live under miserable conditions and have especially poor wages.

Struggling for their interests, immigrant workers cannot

show the least confidence in the authorities' promises and long-winded sentences. It is precisely the state and the municipality that guarantee the profits and attend to the interests of the capitalists' class. The ban against immigration exemplifies this fact. Aiming at sealing borders against workers from third world countries, it furthers racism. Allowing for group imports and short term work, it encourages the practice of slave contracts.

Immigrant workers must therefore themselves rise in struggle and fight together with Norwegian workers. The unity established at the Jøtul strike shows the right way to go. May Day, the international day of struggle of the working class, saw the further development of this sense of fighting unity,

I kampen for sine interesser kan fremmedarbeiderne ikke feste noen lit til myndighetenes løfter og store ord. Det er nettopp staten og kommunen som garanterer kapitalistklassens profitt og ivaretar dens interesser. Innvandringsstoppen er et eksempel på dette. Den fremmer rasisme fordi den i praksis er rettet inn på å stenge grensene for arbeidere fra land i den 3. verden. Den oppmuntrer til slavekontrakter fordi den legger opp til gruppeimport og korttidsarbeid.

Derfor må fremmedarbeiderne sjøl reise kampen og de må forenne seg sammen med norske arbeidere. Jøtul-streikens enhet har her vist veien. På arbeiderklassens kampe dag 1. mai ble dette kampfellesskapet ført videre gjennom fremmedarbeiderseksjonen i Faglig 1. maifronts tog i Oslo. Dette viser proletarisk internasjonalisme i praksis og har styrket hele arbeiderklassens kamp.

AKP(m-l) er et kommunistisk parti. Vi ser det derfor som vår oppgave og forpliktelse å gå i spissen for hele proletariatets kamp. Vi går imot innvandringsstoppen og avviser parolen »Steng grensene». Vårt mål er å forene norske arbeidere og fremmedarbeidere i felles kamp mot utbyttinga, fram til proletariatets endelige mål: en sosialistisk revolusjon som oppretter proletariatets diktatur og legger grunnlaget for å bygge et klasseløst, kommunistisk samfunn.

Proletarer i alle land - foren dere!

RADNICI SVIH ZEMALJA - UJEDINITE SE!

Sve dok kapitalizam postoji, biće ugnjetavanje i korišćenje. Zbog toga, svim radnicima, bez obzira na narodnost, treba da se bore u uzajamnoj složnosti. Proletarski internacionalizam, borba protiv sva forma šovinizma i rasizma, jest osnovno pitanje za radničku klasu i za komunistički pokret.

Ovo je polazna tačka kad gledamo prilike stranih radnika u Norveškoj. Kao i svi drugi radnici, kapitalisti ugnjetavaju i eksploatiraju strane radnike. A ugnjetavanje je za strane radnike posebno teško. Nemaju osnovnih političkih prava, imaju loše smeštaje i dobiju manju platu.

U borbi za svoje interese strani

radnici ne može poveravati nepouzdana obećanja i reči vlade. Država i komune garantuju korist kapitalističke klase, i čuvaju njene interese. Zabrana doseljenja je primer. Ova zabrana podupira rasizam jer u praksi zatvori granicu radnicima iz 3. sveta. Ova zabrana napreduje sistem »ugovorima ropstva», je dozvoljeno je masovni import radne snage i kratkoročne dozvole rada.

Usled toga, strani radnici moraju da se bore, i treba se boriti zajedno s norveškim radnicima. Jedinstvo na Jotul je dao primer. Na dan internacionalne radničke klase, 1. maj, ujedinost je razvijena dalje u odsečku stranih

radnika u povorci Stručnog 1. maj-fronta u Oslo. Ovo jeste proletarski internacionalizam u praksi, i ojača radničku klasu.

AKP(m-l) je komunistička partija. Smatramo kao naš zadatak i naša dužnost, da budemo na čelu borbe svih radnika. Mi smo protiv zabrane doseljenja i parole: »zatvaranje granice!« Nas cilj je: spojiti: norveški i strani radnici za zajedničku borbu protiv ugnjetavanja, sve dok krajnjeg cilja socijalistička revolucija i diktatura proletarijata. To je osnova na kojoj se gradi društvo bez klase, komunističko društvo.

Radnici svih zemalja - ujedinite se.

BÜTÜN DÜNYA İŞÇİLERİ - YÜRÜYÜN

Kapitalizm olduğu müddetce, baskı ve ayırım da var olacaktır. Onun için bütün işçiler, hangi milletten olursa olsun, eşitlik için beraber olmak zorundadırlar, milletlerarası proleterya, her türlü ırk ve din ayırımına karşı mücadele, bunun için işçi sınıfı ve komünist hareketi için birer prensiptir.

Bu Norveç'teki yabancı işçilerin bir çıkış noktası olarak gözükmektedir. Çünkü diğer işçiler gibi ve daha ziyade yabancı işçiler en çok baskı altındadırlar. Onların politik hakları kısıtlıdır, çok kötü yerlerde barınır ve bilhassa en düşük ücretli işlerde çalışırlar.

Yabancı işçiler hakları ve istekleri için, ilgili makamların sözlerine, büyük vadilerine kanmamalıdır. Çünkü, zaten devlet ve belediyeler, kapitalist sınıfın çıkarları için çalışmaktadırlar ve bu sınıfın işine geldiği gibi işleri idare etmektedirler. Yabancı işçi alımını durdurma kararı buna bir misaldir. Bu tamamen bir ırk ayırımı meselesidir. Bütün dünya devletleri işçilerine sınırları kapatmak. Bu suretle kölelik anlaşmalarına açık

kapı bırakmaktadırlar, çünkü kısa sureyle, grup halinde işçi import etmekle.

Bundan dolayı Yabancı işçiler, kendileri ve Norveçli işçi arkadaşlarıyla beraber bu mücadeleyi yürütmelidirler. Jøtul Fabrikasında olan grev birlik ve beraberliğin yolunu gösterdi. İşçi sınıfının mücadelesi günü 1. mayısta bu mücadele birliği, yürüyüş grubunda yabancı işçilere ayrılan özel bir kısımda kendini iyice belirtti. Bu milletlerarası proleteryanın bir pratiğidir ve bütün işçi sınıfı mücadelesini kuvvetlendirmiştir.

AKP (m-l) bir komünist partidir. Biz bunun için proleterya mücadelesinde en önde gitmeyi bir vazife biliyoruz. Yabancı işçi, durdurma kararına karşıyız ve 'sınırları kapatma' parolasını kabul etmiyoruz. Hedefimiz: baskı ve ırk ayırımına karşı, Norveç ve Yabancı işçiler arasında mücadele birliği kurmak ve proleteryanın neticesine varmak: bir sosyalist ihtilal ve proleter diktatür, bu suretle sınıfsız komünist bir düzen kurmak.

Bütün milletlerin işçileri - ilerleyin!

TRABAJADORES DE TODOS LOS PAISES DEL MUNDO - UNIOS!

Mientras exista el capitalismo existirá la explotación y la opresión. Por eso todos los trabajadores, sin distinciones nacionales, tienen necesidad de estar unidos en una solidaridad mutua. Por eso el internacionalismo proletario, la lucha contra todas formas de chauvinismo y rasismo, son cuestiones de principio para la clase trabajadora y el movimiento comunista.

Esto tiene que ser el punto de partida cuando observamos la situación de los trabajadores extranjeros en Noruega. Como todos los trabajadores los extranjeros son explotados y oprimidos. Pero la explotación es especialmente dura para los trabajadores extranjeros. No tienen derechos políticos elementarios, y viven bajo condiciones de vivienda terrible y generalmente tienen los trabajos peor pagados.

En su lucha por sus intereses los trabajadores extranjeros no pueden apoyarse en las promesas y las grandes palabras de las instituciones gubernamentales. Precisamente el estado y las comunidades garantizan las ganancias y los intereses de la clase capitalista. El paro de inmigración es un ejemplo de esto. Promueve el racismo porque en la práctica esta dirigido a cerrar las fronteras a los trabajadores del tercer mundo y estimula a los contratos

de esclavos ya que se fomenta la importación en grupo y del trabajo a corto plazo.

Por eso los trabajadores extranjeros mismos tienen que levantar la lucha y llevarla junto con los trabajadores noruegos. La unidad en la huelga de Jøtul nos ha enseñado el camino a seguir. En el día de lucha de la clase trabajadora, el primero de mayo, esta unidad de lucha fue continuada a través de la sección de los trabajadores extranjeros en la manifestación del Faglig 1. maifront en Oslo. Esto enseña el internacionalismo proletario en la práctica y ha aumentado la fuerza de lucha de la clase trabajadora.

El AKP (m-l) es un partido comunista, por eso consideramos nuestra tarea y deber estar al frente de la lucha de todo el proletariado. Estamos contra el paro de inmigración y nos oponemos a la consigna de cerrar las fronteras. Nuestro objetivo es unir a los trabajadores noruegos y extranjeros en la lucha común contra la explotación hasta el objetivo final del proletariado: una revolución socialista que establezca la dictadura del proletariado y construya la base para crear una sociedad sin clases, una sociedad comunista.

Proletarios de todos los países - uníos!

یا عمال العالم - اتحدوا!

فی ذکر ۱ ایار یوم النضال للطبقه
العاملة جم توطيد وحدة الكفاح بین
العمال الأجانب ورفاقهم العمال
النرويجیین وتم أيضاً وحدة التضامن
بشكل عملي وملسوس عندما اغتروا
العمال الأجانب ليعبروا عن نضالهم
العاقل فی المسيرة التي قامت
بتنظيمها جبهة ۱ ایار الحرفية فی
أسلو .

تشجيع الهجرة بشكل جماعي
للعمال الأجانب وتقبيهم دون رحمة
بعقود للعمل سيئة مؤقتة قصيرة .
لهذا، يجب على العمال الأجانب أن
ينضوا بنضالهم العادل في تنسيق
مع العمال النرويجیین من أجل
وحدة الكفاح والمصير . لقد برهن
اضراب یوتول على هذه الوحدة بین
العمال الأجانب ورفاقهم العمال
النرويجیین .

بل يجب عليهم أن يناضلوا من أجل
الحصول على كل حقوقهم . فلذا ان
يضمنان ويدافعان عن وجود الطبقه
الرأسمالية والربح هما: الدولة،
والبلدية . ان مسألة وقف الهجرة
ضد العمال الأجانب من بلدان العالم
الثالث الا وهي مثلاً حياً تشجع
عليه الدولة عملياً باستعمال
العنصرية ضد العمال الأجانب .
وبطريقة اخرى تعمل الدولة على

ما دام النظام الرأسمالي موجود فلا
بد من بقا . الحرمان والسحق والاستغلال
للبيد العاملة . لذلك نقول مهما بلغ
اختلاف الجنسيات بین العمال فاند لمن
الضروي أن نضع متكاتفين مع بعضنا
البعض فی تضامن قوي ومشترك . فما
الاشمية البروليتارية الا النضال الحاسم
ضد كل اصناف الشوفينية والعنصرية .
ولذلك قضية مبدئية للحركة الشيوعية
وللطبقه العاملة . فمن خلال هذا المفهوم
نتجه حين ننظر الى وضع العمال الأجانب
فی النرويج . ان العمال الأجانب ورفاقهم
العمال النرويجیین معرضين للاستغلال من
قبل اصحاب العمل . ولكن العمال الأجانب
معرضين للاستغلال أكثر من غيرهم .
ان العمال الأجانب يفتقروا الى أبسط
الحقوق السياسية ومحرورين من الحصول
على الأجور التي يستحقونها ومعرضين
لأعاب الظروف السكنية . يجب على
العمال الأجانب أن لا يضعوا أي ثقة
للوعد التي تتبجح بها السلطات
لأنها ستبقى كلمات كبيرة وفارغة .



دنیا بھر کے محنت کشوں! ایک ہو جاؤ!

جب تک سرمایہ دارانہ نظام کا وجود باقی
ہے، اس وقت تک ظلم و استغلال کسی نہ کسی
صورت میں ہرگز رہے گا . اس استحالی نظام
سے جھٹکارا جانے کیلئے ضرورت اس امر کی
ہے کہ کسی ملکی یا قومی امتیاز سے بالاتر
تمام محنت کش عوام مستحکم پیادوں پر متحد
ہو جائیں۔

چنانچہ پرولتاریہ بین الاقوامیت اور ہر قسم
کے تشب کے خلاف جدوجہد ہی موجودہ صورت
میں محنت کش عوام اور کولنٹ قریب کے لیے
نیادی مسائل ہیں۔

ناروے میں غیر ملکی محنت کشوں کے حالات کو
دیکھتے ہوئے تو یہ بات بیماری تحریک کا لفظ آغاز
ہونی چاہیے۔ دوسرے تمام محنت کشوں کی
طرح غیر ملکی محنت کش ساتھی ظلم و استغلال کا
شکار ہو رہے ہیں۔ لیکن غیر ملکی محنت

کشیوں کے لیے ظلم کی صورتیں ابھی زیادہ تکلیف دہ
ہیں۔ وہ بنیادی سیاسی حقوق سے محروم ہیں
خستہ حال جگہوں میں رہتے ہیں اور خاص
طور پر کم اجرتوں پر کام کر رہے ہیں۔

غیر ملکی محنت کش اپنے حقوق کی دست یابی
کے لیے اور ان کے حقوق کی جدوجہد میں کسی طرح
بھی حکام کے وعدوں اور ان کے کسی بڑے بول پر
یقین نہیں کر سکتے۔

یہ بات یوری طرح روشن ہے کہ ریاست اور
اس کے کل تجربے سرمایہ دار طبقہ کے منافع کے
حفاظت جتے ہیں اور اس طبقہ کے معادات
کے رکھوالے ہیں۔

امیگریشن کی یا بھری اس سلسلے کی ایک

اہم مثال ہے جو کہ تشب کو ہوا دیتی ہے
کیونکہ ملکی بات تیسری دنیا کے محنت کشوں کے
لیے سرحدیں بند کرنے کی نشان دہی کرتی ہے۔
مزید اس سے غلامانہ مزادوں کو بھی تقویت
ملتی ہے جن کے تحت سرمایہ دار طبقہ گروپ کی
شکل میں محنت کشوں کو در آمد کرتا ہے یا پھر
کم مدت مہادوں پر محنت کشوں کو ملک میں
داخل ہونے کی اجازت دی جاتی ہے۔

اس صورت حال میں غیر ملکی محنت کشوں کو ناچھین
محنت کشوں کے ساتھ ملکر خود جدوجہد کو تیر کرنا
چاہیے۔ لیونل ہرنال نے اس سلسلے میں بیماری
راہنمائی کی ہے۔ اور محنت کش طبقہ کی جدوجہد
کے روز یعنی یکم مئی کو اوسلو میں عالمی فرنٹ

کے تحت جلوس میں اپنے سیکشن میں حصہ لیکر
غیر ملکی محنت کشوں نے متحرکہ جدوجہد کے عمل میں
مزید پیش قدمی کی ہے۔

یہ بین الاقوامی پرولتاریہ کا علی مظاہرہ تھا جس
نے تمام محنت کش طبقہ کی جدوجہد کو مضبوط کر دیا ہے
اے۔ کے۔ پی۔ (ایم۔ ایل) (A.K.P (M.L) ایک ایسی
کولنٹ پارٹی ہے جو تمام پرولتاریوں کی جدوجہد
میں رہنمائی کو اپنا فریضہ سمجھتی ہے۔

جہاں ہم امیگریشن پر پابندی کی مخالفت کرتے
ہیں اور اس نعرے کو رد کرتے ہیں کہ سرحدوں
کو بند کیا جائے، وہاں ہم سمجھتے ہیں کہ بیماری
سمرل نارویجین اور غیر ملکی محنت کشوں کو متحد
کرتے ہوئے مشرکہ طور پر استغلال کے خلاف
جدوجہد کرنا ہے۔ اور بالآخر پرولتاریہ کی
حائب قدم بڑھانا ہے، ایک ایسے سوشلسٹ
الذلاب کی جانب جس میں پرولتاریہ طبقہ
کا مکمل راج ہو۔ اور جہاں ایک غیر طبقاتی
مشارعے کی بنیاد رکھی جائے۔ جہاں ایک کولنٹ
مشارعے کی بنیاد رکھی جائے۔
دنیا بھر کے محنت کشوں! ایک ہو جاؤ!



AKP(M-L): Down with the immigration stop!

In this statement AKP(m-l) takes up the immigration stop that the Government now has decided to prolong. The statement emphasises that the immigration stop functions as racist and promotes slave contracts. It therefore must not be prolonged, but be revoked. The statement runs as follows:

— There is a series of exception clauses in the immigration stop for workers except from the Nordic countries to get residence and work permits.

— There is a series of exception clauses in the immigration stop that opens up for organised group import of foreign workers on short-term slave contracts.

— This policy gets full support from the LO-leadership which has in addition forced through an extra tariff for foreign workers.

— The immigration stop functions as racist because, it for the first and foremost hits the peoples from Asia, Africa and Latin-America. The statement emphasises that AKP(m-l) rejects the immigration stop on a principled political basis and that the party also rejects the system of organised group imports.

**DOWN WITH THE IMMIGRATION STOP
WORKERS OF ALL COUNTRIES, UNITE!**

AKP(m-l)s faglige utvalg har nylig sendt ut denne uttalelsen om innvandringsstoppen.

Innvandringsstoppen fungerer rasistisk og fremmer slavekontrakter. Den må derfor ikke forlenges — men oppheves! Det er dette svaret arbeiderklassen må gi på regjeringas forslag om å videreføre innvandringsstoppen på ubestemt tid, dvs. innføre den som en permanent ordning. All praksis viser at denne loven er gjennomført for å øke statens politiske kontroll over innvandringa og utnytte fremmedarbeiderne enda mer effektivt som en reservearmé for kapitalen.

Innvandringsstoppen fremmer slavekontrakter

Fra første stund har innvandringsstoppen vært en klasselov, dens hensikt har vært å gjøre det vanskeligere for arbeidere fra land utenom Norden å få innvilget oppholds- og arbeidstillatelse. Unntaksklausuler sikrer andre og friere rettigheter for borgerlige eksperter, høyere tjenestemenn, intellektuelle og kunstnere. På flere områder har innvandringsstoppen blitt direkte skreddersydd

— Etter krav fra Norsk Bore-

riggerforening er det gjennomført generelt unntak fra innvandringsstoppen for arbeidere knyttet til mobile borerigger på den norske kontinentalsokkelen.

— På samme måte vedtok regjeringa at korttidsarbeid på opp til 3 måneder skal være unntatt fra innvandringsstoppen i tida 15.mai–30.september. Dette skjedde etter krav fra kapitalister i hotell- og restaurantbransjen. Hensikten er åpenbar: en trenger tilgang på fremmedarbeidere med korttidskontrakter som kan hives ut av landet når ferietida og sommersesongen er over.

— De ordinære forskriftene for innvandringsstoppen har en rekke unntaksklausuler, dvs. regler for ulike typer av dispensasjoner som kan gis fra innvandringsstoppen.

Den viktigste av disse gjelder »spesialister, fagutdannet personell og nøkkelpersonell». Her gis det bl.a. adgang til gruppeimport av fremmedarbeidere for tidsbegrensete oppdrag både for norsk og utenlandsk industri.

Dette viser at innvandringsstoppen ikke bare har hatt som sik hensikt å begrense innvand-

ringa til Norge. For under dekke av »innvandringsstopp» har regjeringa i realiteten lagt opp til import av utenlandsk arbeidskraft på en ny og annen måte. Mens det for innvandringsstoppen først og fremst var snakk om individuell innvandring, legges det nå mer og mer opp til gruppeimport og korttidsarbeid.

Denne utviklinga er entydig reaksjonær. Erfaringene fra Ekofiskfeltet, Mongstad, Rafnes og andre arbeidsplasser viser at fremmedarbeiderne i slike situasjoner møter en ekstremt hard undertrykkelse. De innkvarteres ofte i isolerte brakkeleire, lønns- og arbeidsforhold forsøkes holdt skjult, truselen om oppsigelse og utvisning henger over hodet på alle som tenker på å protestere.

Gruppeimport og korttidskontrakter gir også større profitt til monopolkapitalen og færre utgifter for stat og kommuner. Sosialutgiftene reduseres, få krever permanente boliger og andre sosiale tilbud. Økt politisk undertrykking, ekstra-utbytting og slavekontrakter er kjerna i den innvandringspolitikken som regjeringa nå går i spissen for å gjennomføre.

LO-ledelsens reaksjonære rolle

Det er verd å merke seg at LO-ledelsen går inn for å videreutvikle denne politikken i enda mer reaksjonær retning. I Stortingsmelding 107 offentliggjøres bl.a. et LO-forslag om at all innvandring skal baseres på gruppeimport, og at denne i tillegg skal bygge på direkte avtaler med bedrifter og myndigheter i de landa fremmedarbeiderne kommer fra. Dette er et åpent forsøk på å gjøre fremmedarbeiderne til gale-slaver under offentlig kontroll. Bare politisk håndplukkete immigranter skal gis adgang til landet.

LO-ledelsens politikk kommer også til uttrykk i at de har fått presset igjennom en tvungen tariffavgift for utenlandske arbeidere som ikke er LO-medlemmer.

Dette gjelder også fremmedarbeidere med korttidsarbeid. Denne linja står i skarp motsetning til å arbeide for fremmedarbeidernes interesser og gjennom det vinne stadig flere som medlemmer i fagforeningene. Tvungen tariffavgift er en særskatt som viser at LO-ledel-



FAGLIG UTVALG I AKP(m-l): Bort med innvandringsstoppen



MAY-DAY ADVANCE FOR FOREIGN WORKERS

— Workers of all countries, Unite! This slogan was strongly marked in Oslo on May Day, the day of the working class. This is written in a pamphlet issued by the foreign workers section of Faglig 1.maifront in Oslo. All 10 000 participated in the Faglig 1. maifront's demonstration against a mere 4 200 that participated in the demonstration supported by the capitalist government and the bosses of the social democratic party (DNA), The »Socialist» Leftist Party (SV), The »Communist» Party of Norway (NKP) and the leaders of the norwegian trade union (LO). The pamphlet continues:

Faglig 1. Mai Front's had political slogans such as — Struggle against the imperialist super powers USA and Soviet! Struggle against underemployment and rising prices! For a socialist Norway!

sen ikke bare nøyer seg med sjåvinisme, den vil som alle andre krennere også tjene penger på fremmedarbeiderne.

Innvandringsstoppen fungerer rasistisk

Innvandringsstoppen fungerer i praksis også rasistisk. For unntak og dispensasjonsbestemmelser er formulert slik at arbeidere fra Asia, Afrika og Latin-Amerika, som ofte er ufaglært eller bare delvis faglært, blir særlig hardt rammet og diskriminert. Konsekvensene av dette vises også i den offisielle innvandringsstatistikken.

I 1973 var vel 25 % av alle yrkesaktive, utenlandske statsborgere utenom innvandrere fra de nordiske landa, fra Asia, Afrika og Latin-Amerika. I innvandringsstoppens første år ble imidlertid bare 17,3 % av første gangs arbeidstillatelser gitt til folk fra disse verdensdelene. I de første 4 månedene av 1976 var denne andelen sunket til litt under 15 %. Innvandringsstoppen er derfor iferd med å sørge for at det i stadig større grad er hvite som får anledning til å arbeide og bosette seg i Norge.

At rasediskriminering er konsekvensen opplever også stadig flere fremmedarbeidere på kroppen. Fremmedpolitiet har fått utvidete muligheter til trakassering og forfølgelser. Sjøl turister har opplevd å bli avvist på grensa pga hudfarge og nasjonalitet. På denne måten bidrar innvandringsstoppen til å legge et objektivt grunnlag for nazipatiet Norsk Fronts rasistiske ideer.

Regjeringa svindler om boligpolitikken

Da innvandringsstoppen ble innført 1. februar 1975 var den offisielle begrunnelsen at myndighetene trengte en 'pustepause', bl.a. for å kunne bedre boligforholda for de fremmedarbeiderne som alt var kommet til landet. I den nye stortingsmeldinga om innvandringsstoppen, St.m. 107(1975-76) spilles denne gamle plata på ny.

Erfaringa fra den tida innvandringsstoppen har virket viser at dette er svindel fra ende til annen. Har boligforholdene blitt endret, så har de heller blitt forverret. Familier er uten bad og wc, dels uten kjøkken, leilighetene er gamle og trekkfulle. De fleste må ta til takke med korttidskontrakter, leilig-

heten kontrolleres av bedriften der de jobber. På alle områder, enten det gjelder adgangen til daghjem, utdanningstilbud eller ulike sosiale forhold er situasjonen jevnt over like elendig.

Det store konkrete tiltaket i regjeringas nye melding er opprettelsen av en egen statlig institusjon som skal sikre fremmedarbeiderne bedre boligforhold. Til dette formålet skal Stortinget nå bevilge 4 millioner kroner på landsbasis! Det tilsvarer innskuddet på kr. 40 000 til hele 100 leiligheter, eller oppussing av omlag like mange! Og i tillegg presiseres det at mange av de som på denne måten sikres en ny bolig skal ha kontrakt for bare 3-5 år! Etter det må de ut på det private markedet!

Hvis innvandringsstoppen skal være til regjeringa har løst fremmedarbeidernes store bolignod, så vil den være evig.

Enhet norske arbeidere – fremmedarbeidere

AKP(ml) avviser derfor innvandringsstoppen på et prinsipielt politisk grunnlag. Regjeringas steng-grensene-politikk fører i praksis til sjåvinisme og rasisme. Vi vil forsvare utenlandske arbeideres rett til individuelt å kunne søke og få arbeids- og oppholdstillatelse i vårt land, uten noen form for diskriminering.

Monopolkapitalen bruker idag fremmedarbeiderne som en internasjonal reservearmé, og forsøker å utnytte dette til å splitte arbeiderklassens enhet, presse ned lønnsnivået og innføre mest mulig reaksjonære arbeidskontrakter. Fra arbeiderklassens side må svaret på denne politikken hele tida bygge på prinsippet om proletarisk internasjonalisme, om enhet og solidaritet i kampen mot utbyttinga på tvers av alle nasjonale skiller.

Norske arbeidere og fremmedarbeidere må derfor kjempe sammen, bl.a. innafør fagforeninger og klubber, mot alle former for trakassering og undertrykking. Jøtulstreiken viste veien. Vi må sammen avvise innvandringsstoppen, og kjempe mot systemet med organisert gruppeimport, korttidsarbeid og slavekontrakter.

Kamp mot slavekontraktssystemet, mot all diskriminering og rasisme!

Bort med innvandringsstoppen!

Arbeidere i alle land – foren dere!

430 IN FOREIGN WORKERS SECTION

For the first time there was an own section for foreign workers. That was a real success! In that section 430 foreign workers demonstrated for the demands of their struggle. «Workers of all countries, unite!» was being carried as the main slogan and the same was inscribed in many languages. We took up slogans against discrimination of foreign workers in work, wages and housing. There were demands raised for travel expenses to homelands be made tax-free, for language teaching during working hours and protests against the LO's proposal for separate taxation system, compulsory tariff charges for foreign workers. We also raised demands for banning the racist nazi party, the «Norsk Front».

Foreign workers section met with much sympathy, many thousands saw the demonstration passing by and in many places our section and the demands we raised met with spontaneous applause.

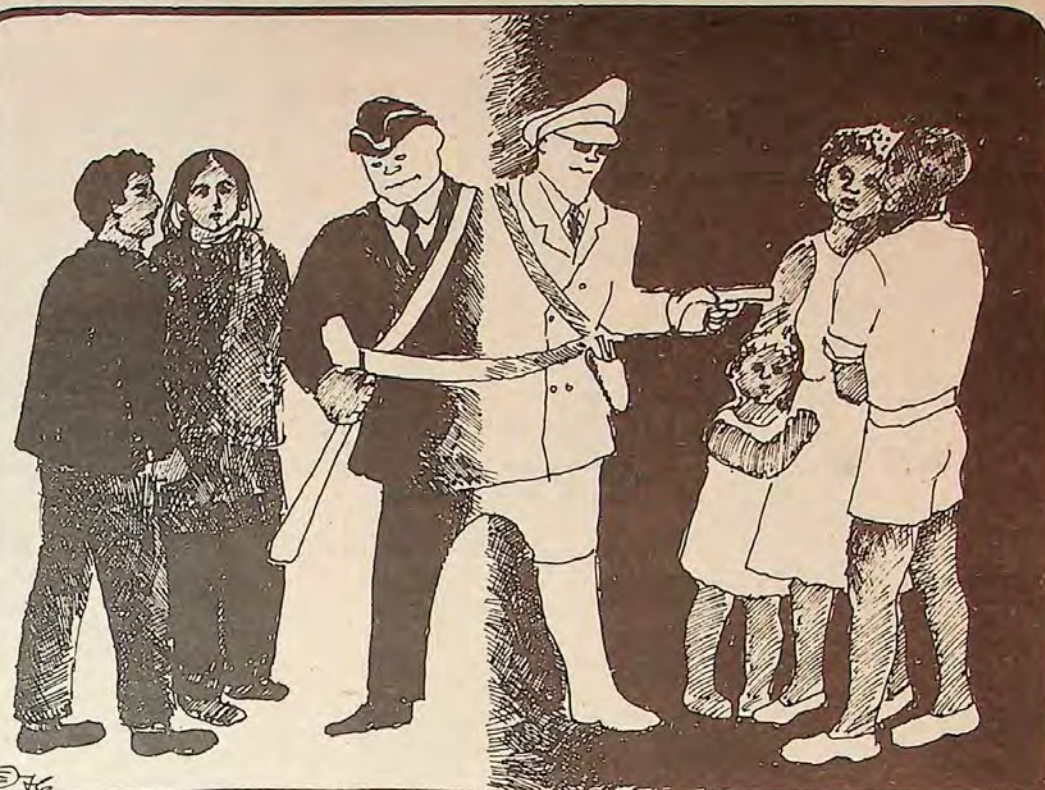
PROLETARIAN INTERNATIONALISM

In addition to this, a good many foreign workers also participated in

other sections and parts of the Faglig 1. Mai Front's demonstration. An example is the Jøtul workers, who through their section in the parade demonstrated the unity of struggle between Norwegian and immigrant workers. The same was also the occurrence with many other trade unions that supported the demonstration and in the housing struggle section.

A part of the foreign workers also participated in the anti-imperialist section and demonstrated their support to the people of Palestine, Chile, Spain and the fighting third world people. In this way the Faglig 1. Mai Front's demonstration was a concrete expression of proletarian internationalism, for unity and solidarity. We foreign workers used our democratic right to demonstrate for our just demands.

In this class solidarity and the line of struggle we must now continue developing further.



Politirazzia i Gestapo-stil mot fremmedarbeidere

Like for 1. mai ble fremmedarbeidere på Ruselokka i Oslo utsatt for en politirazzia i rein Gestapostil. Vi trekker fram dette eksemplet (det fins sikkert flere) for å vise den daglige ydmykende politi-undertrykkinga som mange fremmedarbeidere blir utsatt for.

Hendelsen fant sted en kveld i Ruseløkkevegen. To politibiler kom kjørende med 15-20 politifolk, og en gatestubb ble sperra av. En sivil politimann stormer inn i en fremmedarbeiderleilighet. Grunnen var at politiet «trodde» at en mann de mistenkte for å ha hasj hadde overnatta i denne leiligheten. Politiet gjorde ikke tegn til å vise fram ransakingsløyve. Bare kona var hjemme i den leiligheten som ble under-

søkt først. Politiet forlangte å få passet til mannen, trass i at han ikke var hjemme.

Politiet braut seg så gjennom flere leiligheter på jakt etter passet og den ettersøkte, og mange blei naturlig nok skremt og oppspilt av denne brutale framferda. Det bor over 100 fremmedarbeiderfamilier i gården. På sin veg gjennom leilighetene kom politiet over en eldre pakistansk arbeider. Han var ikke mistenkt for noe, men kunne ikke vise fram passet sitt akkurat da, fordi han hadde oppbevart det et annet sted. Han blei uten videre tatt med til politiet og fengsla etter «24-timers» regelen, og slept ut igjen etter ett døgn.

En fremmedarbeider som forteller dette til Klassekam-

pen, sier at de ofte blir stoppa på gata og spurt om de har passet sitt på seg. Har de ikke det, blir de tatt med til politistasjonen.

Klassekampen har forelagt saka for politiet. De hevder at politiet hadde ransakingstillatelse, men at de dessuten har anledning til å foreta ransaking uten tillatelse, om de finner det nødvendig å handle «raskt». Det er mulig at det er «lovlig». Men uansett er det klart at politiets framferd er en grov provokasjon mot fremmedarbeiderne, på et syltynnt grunnlag. I tillegg minner historiene om passkontroll om rasist-staten Sør-Afrika. Det var mange eldre folk som så opptrinnet utenfor som sa:

– Dette minner oss om tilstandene under krigen.

Gestapo-style Police Raid against Immigrant Workers

At Ruselokka in Oslo on the eve of May 1, immigrant workers were the object of a pure Gestapo-style police raid. This is one example – among many – showing the humiliating police oppression many immigrant workers must endure daily.

This particular raid took place one evening i Ruseløkkevegen. Two police vehicles with 15-20 cops drive in and seal off part of the street. A plainclothesman storms into an apartment rented by immigrant workers. The police «had reason to believe» that a man they suspected of possessing hashish had spent the night in this apartment. The police showed no signs of producing any warrant. Only the wife was home in the first apartment to be searched. The police demanded the man's passport, in

spite of the fact that he was not present.

In quest of the man and his passport the police stormed through several apartments. Many residents were naturally frightened and excited by this brutal conduct. More than 100 immigrant worker families have their homes in this apartment house. On their way through the apartments the police came over an elderly Pakistani worker. They did not suspect him of anything. But since he kept his passport at another place, he could not produce it on the spot. So the police summarily hauled him away to be detained according to the «24 hour rule». He was released the following evening.

The foreign worker who told Klassekampen about the raid says that immigrants are often stopped

in the streets by the police. If they are unable to produce their passport they are brought to the police station.

Klassekampen has contacted the police to demand an explanation. The police claim they had a warrant to search the apartments and that they also are permitted to search peoples' homes without a warrant, in case the situation requires «prompt action». This could possibly be «legal». But in any case it is quite clear that the policemen, acting on the vaguest possible basis, conducted a flagrant provocation directed against all immigrant workers. Moreover, the stories of passport control are reminiscent of racist South Africa. Many elderly people watching the raid from the street said: «This reminds us of conditions during the war».



BILDET: Å pusse opp dette kjøkkenet vil koste tusener. Det har liten hensikt når en i morgen kanskje må flytte ut.

A renovation of this kitchen would cost thousands. What is the use when you may have to move out on a moment's notice?



BILDET: 20 prosent av fremmedarbeiderne i Oslo har ikke innlagt vann. Mange må, som i dette tilfellet, nøye seg med kaldt vann fra springen.

20 percent of Oslo's foreign workers do not have their own water supply. As is the case here, many must be content with cold water from the tap.



— I 1972 betalte jeg 5000 kroner i depositum for denne leiligheten. Jeg var fortvilet, og trengte desperat til et sted å bo for meg sjøl og sønnene mine. Det ble til og med skrevet kontrakt for ett år. Da skulle jeg få tilbake depositumet, som skulle være sikkerhet for møblene i leiligheten og for at husleia på 200 kroner kom inn i rett tid hver måned.

Utleieren var en svindler. Etter at jeg hadde flyttet inn, banket en ukjent mann på døra og presenterte seg som «eieren».

Jeg anmeldte svindleren. Han ble til og med dømt. Men trass i at advokaten min har gjort sitt ytterste, har jeg ennå ikke sett snurten til pengene mine.

Det er en pakistansk statsborger som jobber i Oslo som forteller dette til Klassekampen. Han er en av nærmere 4000 pakistansere i Norge. Hans historie er ikke enestående. Tvertom finnes det eksempler på mange som har blitt lurt for langt større beløp.

Men hva er det fremmedarbeiderne betaler for? Boliger Klassekampen har sett vitner om en hensynsløs utbygging i slum, nød og fornedrelse. Ofte er boligene i en slik forfatning at mange nordmenn, som sjøl kan bo både trangt og dårlig, likevel vil ha vansker med å forestille seg at det finnes slik slum i en by som Oslo.

TRE OG FIRE PÅ SAMME ROM

Allerede i trappeoppgangene slår lukta av trevirke i opprøtning imot en. WC i trappa er en luksus. I et tilfelle så vi en do plassert i en kjeller under et ett-roms hus. En trelem over inngangen kunne ikke hindre at regnvann og avløpsvann rant ned i rommet der klosettet var plassert. Golvet var oversvømt av stinkende brun «suppe».

En gårds plass vi så flommet over av søppel. Trailersjåfører som hadde stasjon ved siden av bruker gårds plassen som regel rett avfallsplass.

En gårdeier hadde brukt bakgården som plass for kaninavl. Da kaninene ble slaktet, fløt blodet utover gårds plassen. Restene etter istykkerslåtte kaninbur og råtnende halm lå igjen overalt.

Gårdene der fremmedarbeiderne bor er både dårlige og overfylte. I mange tilfeller bor familier på både tre og fire medlemmer på et rom. Enkelte hushaier har tydeligvis spesialisert seg på å leie ut til ungkarer som jobber skift. Da kan sengekapasiteten utnyttes maksimalt.

Å investere i reparasjoner av leiligheten har ofte liten hensikt når en risikerer å bli kastet på gata når som helst.

46 ANMELDELSER MOT EN ENKELT SVINDLER

Fremmedarbeiderne finner seg i mye urett. Det er vanskelig å kreve sin rett når en knapt kan språket. Frykten for at det kan ende på gata eller i verste fall med utvisning fra landet, hvis en protesterer mot arbeids- og boligforhold, er utbredt. Dette skyldes erfaringer fremmedarbeiderne har gjort.

— Det ser ut som om enkelte har spesialisert seg på å utnytte fremmedarbeiderne. En Osloadvokat jeg kjenner til har til behandling 46 anmeldelser mot en og samme person. Noen av dem vi får høre om er gjengangere både som arbeidsgivere og

BILDET: Dette er soverom og oppholdsrom for tre voksne personer.

This is the combined living and bedroom of three adults.

bolighaier, forteller Ole Erikstad. Han arbeider i fremmedarbeidergruppa som Juss-Buss har organisert. Gruppa jobber både med boligsaker, spørsmål som gjelder oppholds- og arbeidstillatelse, og prøver å hjelpe til med å løse andre problemer som fremmedarbeidere kommer til kontoret med.

BLE LURT FOR 2000 — HADDE FLAKS!

— Ofte er det dessverre lite vi kan gjøre for å hjelpe fremmedarbeidere som blir lurt på boligmarkedet, sier Ole Erikstad. Det nytter ofte lite å få svindlerne dømt, når det etterpå ikke er fem øre å hente hos vedkommende. Ofte dreier det seg om spekulanter og svindlere som starter og får firmaer slått konkurs i ett sett. De første som får sikret kravene sine i slike tilfeller, er bankene. En enkeltperson som har mistet sparepengene sine på lureriet, står sist i køen.

Jeg kjenner et tilfelle der en fremmedarbeider mistet 2000 kroner. Beløpet var en første «sikkerhet» for et innskudd på 40000 som fremmedarbeideren skulle betale under bordet for en leilighet han var «tilbudt». Men bak tilbudet var en bedrager. Hadde han rukket å betale de 40000, hadde fremmedarbeideren sansynligvis mistet alt. Noen leilighet ville han ikke fått. Sjøl om han har fått hjelp til å forsøke å få tilbake også de 2000 kronene, må han tross alt være glad for at det ikke gikk langt verre.

HADDE NOKKELEN — SÅ KOM EIEREN

Et eksempel som også har vært trukket fram i pressa er tilfellet med de seks pakistanske familiene som tilsammen hadde skrappt sammen 100.000 kroner for kjøp av bolig. Alt så ut til å være i skjønneste orden. Pakistannerne hadde til og med fått nøkler. Vel installert i boligen, dukker den rettmessige eieren opp. Pakistannerne ble kastet på gata.

I dette tilfellet har det nå blitt organisert regelrett aksjon for å samle inn penger, slik at de i hvert fall skal få tilbake en del av det de har mistet.

Vi spurte Ole Erikstad om fremmedarbeiderne sjøl kan gjøre for å hindre slike situasjoner.

— Sjøl om jussen har begrensninger, bør enhver heller spanere et par hundre kroner på advokathjelp enn å risikere å miste titusener. Det hjelper ikke om papirene ser tilforlittelige ut. Det enhver må få bekreftet før kjøp eller leie er om eiendomsforholda og gjeldsforpliktelser er som oppgitt. Da unngår en å kjøpe katta i sekken.

HVORDAN FÅ BOTID UTEN BOLIG — OG OMVENDT?

880 boligsøkere fra land utenom Norden var registrert hos boligsjefen i Oslo pr. 15. januar i år. Av dem gjaldt 336 søknader familier. En undersøkelse som er



BILDET: En av de største leiegårdene i Oslo bor mange fremmedarbeidere og de utledoene som beboerne må benytte. (Fot. ...)

MILEVIDT ME

Fremm

vilt for

gjennomført på grunnlag av et statistisk utvalg på 20 prosent av de 880, viser at også to tredeler av de som var registrert som enslige har familie i hjemlandet. Undersøkelsen la også for dagen at 40 prosent av fremmedarbeiderne har bolig knyttet til arbeidsforholdet. Det dreier seg stort sett om korttidskontrakter. Dette er husmannsvesenet i ny form.

I stortingsmelding nr. 107 om innvandringsstoppen snakkes det varmt om at det er en menneske rett å bo og å kunne få bo sammen med familien. Men hva er praksis?

For å få familiebolig, må ikke bare forsørgeren, men også ektefellen ha to års botid her i landet. Men samtidig er innvandringsreglene slik utformet at ektefelle og barn ikke får oppholdstillatelse her i landet før

BILDET: Ingen velfriserte plener i bakgården der fremmedarbeidere må ta til takke med et krypinn. I et annet tilfelle Klassekampen kom over var hele gårds plassen fylt av en stor søppelhaug. Den skreiv seg fra en trailerstasjon vegg i vegg.

No well-kept lawns in backyard where hole-in-the-wall are rented out to foreign workers. In another case the entire courtyard was filled with garbage from the neighboring trailer station.



Oslo, Ruseløkkveien 60. Her deres familier. I forgrunnen (Foto: Klassekampen)

Ruseløkkveien 60, one of the biggest apartment building in Oslo. Many immigrant workers live here with their families. In the foreground : privies »at the disposal of» the inhabitants.

ELLOM ORD OG REALITETER

medarbeiderne fritt boligspekulanter

forsorgeren disponerer tilfredsstillende familiebolig. Altså: Uten botid ingen bolig. Uten bolig ingen oppholdstillatelse, det vil si ingen botid. Slik kan regelverket avkle alt fint prat om »menneskeretter».

STÅR IKKE LIKT

Både nordmenn og fremmedarbeidere stempler ved boligsjefens kontor. I juni i fjor gikk en bort fra ansiennitetsprinsippet for å få bolig på denne måten. I stedet er kriteriet behovet. Fremmedarbeiderne teller en tiendel av bolig søkerne på bolig-

sjefens kontor. Men får de en tiendel av boligene? Nei. Det heter seg at nordmenn og fremmedarbeidere skal stå likt i utgangspunktet. Men de gjør ikke det. En fremmedarbeider kan stille opp med helseattester på at ungene blir sjuke av å bo i råtne og trekkfulle leiligheter, uten at det hjelper. Det sier seg sjøl at fremmedarbeidere som har vansker med språket, som har få kontakter og som er redde for å protestere mot uretten, stiller bakerst i en slik kø.

Denne ordninga er også et hinder for fremmedarbeidere som tvinges til å bo på hus-

mannskontrakter under bedriften der de jobber. De har jo »bolig». For å komme på bolig-sjefens liste, må en stå på gata.

HVEM ER ANSVARLIG?

30. april la regjeringa fram et forslag fra Stortinget om å bevilge 4 millioner kroner som et tilskudd til et statlig boligorgan for innvandrere. Når administrasjonsutgiftene er trukket fra, hvor mye blir igjen til boliger for fremmedarbeiderne?

Og i alle fall er dette tenkt som gjennomgangsboliger, for 3 - 5 år. Da skal fremmedarbeiderne være i stand til å skaffe seg bolig på det åpne marked.

I proposisjonen til Stortinget, sier regjeringa at det primært er kommunenes oppgave å sørge for at fremmedarbeidere får bolig, og det under de »samme ordninger som gjelder for nordmenn».

Og i alle fall er dette tenkt som gjennomgangsboliger, for 3 - 5 år. Da skal fremmedarbeiderne være i stand til å skaffe seg bolig på det åpne marked.

I proposisjonen til Stortinget, sier regjeringa at det primært er kommunenes oppgave å sørge for at fremmedarbeidere får bolig, og det under de »samme ordninger som gjelder for nordmenn».

Dette er et forsøk fra staten på å skyve ansvaret over på kommunen. Det er å vedta at ingen ting skal skje. Det er å la fremmedarbeiderne fortsatt være fritt villt for spekulanter og svindlere.

Immigrant Workers: Free Prey for Housing Profiteers

»In 1972 I paid a 5000 kroner deposit for this apartment. I needed a home desperately, for me and my sons. I even signed a one-year contract. The deposit was supposed to be security for furniture and a guarantee that 200 kroner in rent would be paid regularly each month. After one year the deposit was to be paid back to me.

»The landlord was a swindler. When I had moved in, a stranger knocked at the door and introduced himself as 'the owner'.

»I registered a complaint against the swindler. He was actually sentenced. But I have not yet recieved my money back, in spite of all my lawyer's efforts.»

This case was reported to Klassekampen by a Pakistani citizen working in Oslo. He is one of nearly 4000 Pakistans in Norway. His case is not unique. On the contrary, many have been swindled out of much higher amounts.

But what do immigrants pay for? Homes Klassekampen has seen tell a story of heedless exploitation, of slums, destitution and humiliation. Certain homes are often in such state that Norwegians, however used to cramped and poor housing, nevertheless would find it difficult to imagine the kind of slums that actually exist in a city like Oslo.

than the Nordic countries were registered by Oslo's housing director as of January 15 this year. 336 applications came from families. An investigation conducted on the basis of a statistic sample of 20 percent of the 880, shows that that two thirds of those registered as single persons have families in their country of origin. The investigation also brought to light the fact that the homes of 40 percent of foreign workers in Norway depend on contract with the employer. Most of these contracts are short-term. This is the old cotter's system reborn.

46 COMPLAINTS AGAINST SAME SWINDLER

»It seems as if certain people specialize on exploiting foreign workers. I know a lawyer in Oslo who has handled 46 different complaints against the same person. Some of the profiteers we got to know deal both in jobs and housing», says Ole Eriksen, who works on the immigrant workers group organized by Juss-Buss. The group handles cases pertaining to housing, residence and labor permits etc, and tries to render assistance to foreign workers in all problems they present to the office.

»Unhappily we are often unable to render much assistance to foreign workers swindled on the housing market», says Ole Erikstad. »It does not help much to have swindlers sentenced because they do not have a penny to their name. Swindlers and profiteers often continuously establish new firms and have old ones go bankrupt. In such cases banks have first priority. The individual who has lost his life savings stands last in line.

One case reported by the press is that of the six Pakistani families who had succeeded in gathering 100 000 kroner to buy a house. Everything seemed above-board. Even the keys were handed over. Then the real owner turns up, after the families have moved in. They are thrown out again.

We asked Ole Erikstad what foreign workers can do themselves to prevent such situations.

»Legal assistance has limited value. Nevertheless, everybody ought to spend a few hundred kroner on a lawyer rather than risk losing tens of thousands. Documents may seem above all suspicion. Before buying or renting it must be ascertained that ownership and liabilities actually conform with what the dealer says. Then you avoid buying a pig in a poke».

HOW TO ACQUIRE SENIORITY RIGHTS WITHOUT A HOME AND VICE-VERSA

880 applicants from other

Parliamentary report no. 107 on the ban against immigration refers glowingly to home and family life as a basic human right. How does this work out in practise?

To acquire a family home both husband and wife must have lived in Norway for at least two years. But another rule stipulates that wife and children will not receive residence-permits unless the husband disposes of a home fit to house a family. So: No home without two years' residence. No residence-permit and no residence without a home. Such regulations reduce all big talk of »basic human rights» to idle mouthings.

Norwegians and immigrants alike pay regular visits to the office of the housing director. Until June last year homes were attributed on a seniority basis. The new basis for attribution is necessity.

Every tenth applicant for a home is an immigrant worker. Does this imply that every tenth home is attributed to foreign workers? By no means. Norwegians and foreigners are supposed to receive equal treatment. But they do not.

WHO IS RESPONSIBLE?

April 30, the government presented a bill to parliament proposing that 4 million kroner be granted to a state housing authority for immigrants. After deduction of administrative expenses, what will remain to build homes for foreign workers?

In any case the homes will be temporary. After 3-5 years foreign workers are to compete for homes on the open market.

In the parliamentary report, the government declares that it is primarily a municipal responsibility to attribute homes to foreign workers, »under the same arrangements for immigrants as for Norwegians». This is an attempt by the state to discharge responsibility to the municipalities. Actually it is equivalent to resolving that nothing will be done, that swindlers and profiteers may prey freely on foreign workers.

RÅD & RETT

innsenderspalte for spørsmål om helse, jus og sosiale problemer

I denne spalta vil vi ta opp sosiale, juridiske og andre spørsmål som fremmedarbeidere i Norge daglig støter på. Vi oppfordrer leserne til også å bruke denne spalta i det ordinære Klassekampen.

Dette er et prøvenummer. I ei eventuell regelmessig fremmedarbeideravis i framtida vil spørsmål og svar i denne spalta så langt som mulig bli trykt på det språk innsenderen bruker.

Hilsen »Regina»

Får jeg jobben tilbake etter militærperm i hjemlandet?

(Do i get my Job after Military Service at Home?)

Jeg er fra Jugoslavia og har bodd i Norge i 5 år. Nå har jeg blitt innkalt til militærtjeneste hjemme i Jugoslavia. Jeg har søkt permisjon på jobben hvor jeg har vært i 4 år, men jeg får ikke permisjon. Jeg er redd for å dra uten permisjon fordi da har jeg ikke jobb når jeg kommer tilbake og da får jeg kanskje ikke komme inn. Jeg har forsøkt å ta dette opp med fagforeningen min, men enten vet de ingenting eller så er de ikke interessert i å hjelpe meg.

Jeg vet at nordmenn på jobben får permisjon når de skal i militære, og jeg vet at andre utlendinger som jobber andre steder har fått permisjon. Kan dere fortelle meg hvordan reglene er.

Jeg lurar også på om jeg har rett til permisjon med lønn. Jeg har nemlig et barn å forsørge i Norge.

J.

I come from Yugoslavia, but I have been living in Norway for five years. I have been drafted to do military service in Yugoslavia. I have applied to my employer for a leave of absence. I have held the same job for four years, but my application was rejected. I do not want to go without leave because I would lose my job and then perhaps I will not even be permitted to return to Norway. I have sought assistance from my union but either they know nothing or they do not care. I know that Norwegians where I work get leave to do military service, and I know of immigrants working other places who have received leave. Could you tell me what the rules are.

I also wonder if I have a right to leave with pay. I have a child to support in Norway.

SVAR:

Lov av 29. mars 1940 fastslår at arbeidere ikke skal kunne



miste sine stillinger p.g.a. innkalling til militærtjeneste. Imidlertid gjelder dette vernet ikke for utenlandske arbeidere som blir innkalt til militærtjeneste i hjemlandet. Dette innebærer at en utenlandsk arbeider i motsetning til norske, kan risikere å miste stillingen sin p.g.a. dette.

Derfor må du ta dette opp med bedriftsledelsen og med klubben. Sørg for å få skikkelig garanti for at du vil få jobben tilbake. Det er viktig at klubben på arbeidsplassen din blir mobilisert og stiller seg bak et slikt krav.

Regina

Answer:

According to a law of March 29, 1940, workers shall not lose their jobs when drafted to military service. However, this is not accorded to foreigners drafted by their country of origin. This implies that contrary to Norwegian workers, an immigrant may lose his job when drafted.

You must raise the matter with your employers and your union local. Take care that you receive a substantial guarantee of keeping your job. It is essential that you mobilize support from your union local.

Regina

BLEI SJUK UNDER BESØK I HJEMLANDET: Rett til sykepenger?

Min bror og jeg jobber i Norge. Vi er fra Pakistan. Min bror reiste til Pakistan på ferie for en stund siden. Han skulle være der 4 uker. Mens han var der ble han syk og måtte til lege. Nå har han vært borte i 2 måneder og legen i Pakistan har sagt at han ikke er helt frisk ennå. Han har veldig lite penger og jeg lurar på om han får sykepenger når han kommer tilbake til Norge.

SVAR
I utgangspunktet ytes det ikke sykepenger til utenlandske statsborgere dersom de blir syke under opphold i hjemlandet. Imidlertid kan man søke styret i det lokale trygdekontolet om dispensasjon fra denne regelen, noe som skjer relativt ofte. Reint praktisk vil vel en slik søknad gjerne bli innlevert på trygdekontolet først når vedkommende kommer tilbake til Norge, slik at sykepengene eller eventuelle andre utgifter i forbindelse med sykdommen vil bli etterbetalt.

Imidlertid er det helt nødvendig at man klarer å dokumentere på en skikkelig måte at man har vært syk og ute av stand til å arbeide. Norske trygdemyndigheter er svært lite villig til å godta en sjukemelding fra en privatpraktiserende lege i utlandet dersom det dreier seg om en lengre sjukemelding og sjukemeldinga er kort og lite uttømmende. Best er det dersom man kan skaffe seg en sjukemelding fra en offentlig

lege eller en erklæring fra et offentlig sjukehus eller liknende dersom man har vært innlagt. Når man kommer tilbake til Norge bør man henvende seg til en lege her og be ham bekrefte hvis det er mulig at den sjukdommen/skaden man har hatt eller framleis har må ha oppstått mens vedkommende var i utlandet. Gjelder det f.eks. en brukket arm er det forholdsvis lett å fastslå når skaden sann ca. må ha oppstått. Mange søknader om sykepenger under opphold i utlandet blir avslått fordi man ikke klarer å dokumentere skikkelig at man har vært syk.

Det er sjeldnast et vilkår for å få rett til sykepenger under opphold i utlandet at de generelle reglene for rett til sykepenger er oppfylt. Er det noe man lurar på kan man bare henvende seg til det lokale trygdekontolet som har plikt til å gi hjelp og til å hjelpe en med å sette opp søknad. Søknaden skal leveres på trygdekontolet.

Regina

What Sick about Pay?

My brother and I work in Norway. We are from Pakistan. My brother traveled back to Pakistan on a four week's vacation. He fell ill and required medical treatment. Now he has been away for two months. The doctor in Pakistan says he is not yet fully recovered. He has very little money. I wonder whether he will receive sick pay when he returns to Norway.

Answer
In principle sick pay is not accorded to foreign citizens who fall ill while visiting their country of origin. It is possible, however, to apply for dispensation from this rule to the social security office. This happens frequently. Usually such applications are filed when returning to Norway, so sick pay and other expenses resulting from the illness will be reimbursed.

You must, however, be fully able to substantiate both illness and incapacity to work. Norwegian authorities are reluctant to

accept certificates from general practitioners in foreign countries when the illness has lasted a long time while the certificate is short and generally termed. It is best to secure a certificate from a public health service or a public hospital, in case you have been hospitalized. Upon returning to Norway you should, if possible, have a doctor confirm that you must have sustained the illness or injury while abroad. It is relatively easy to examine injuries such as fractures to establish the approximate time of injury. Many applications for sick pay during visits to country of origin are rejected due to inadequate evidence of illness.

To receive sick pay during visits to country of origin it is of course necessary to fill the ordinary requirements. If you are unsure of anything go to the local social security office which is obliged to render assistance and to help you fill out an application. The application must be delivered to the social security office.

REGINA

Renewal of Work Permit

I am African. I have lived in Norway for one year and shall now apply for renewal of my work permit. Some of my friends have to apply for a work permit each year, while others have a work permit for unlimited time. I would like to know what the regulations are.

ANSWER:

The first work permit you get is valid for a particular job. After one year, you have the right to get a general work

permit which is valid for one year. This work permit allows you to change your employer without having to apply for another work permit. Such a work permit can be refused on the following grounds: a) that the worker is not considered suitable for the job. b) that the work and wages conditions are below average, and c) that the work permit can involve a hazard to the necessary calm and order at the working place.

On application for renewal for the second time, a »general work permit for unlimited

time» of »residence permit» as it is now called is normally given. If you get such a permit then it is not necessary to apply more for work permit in Norway. Such a work permit can only be withdrawn in the case of expulsion according to the Foreign Law. We emphasise that it is especially point b) which has been used to refuse renewal. All the same it is possible that both a) and c) can be used if the authorities/employer are not interested that you remain in Norway, for one reason or another. Both – the worker is not considered sui-

table for the job and – he is a hazard to the necessary calm and order on the job – give the authorities/employer a wide scope. Especially the latter can be directly used against a foreign worker who takes up the struggle for a just demand on the job. It can also be used to split Norwegian workers and foreign workers.

The Foreign Office (Statens Utlendingskontor) which handles renewals is obliged to give grounds for refusal. It is important to contact us if you or others know that this has not been done.

Regina

وزیر اعظم کا دورہ چین



مشتہد علامہ میں دونوں ممالک نے عرب عوام کی اسرائیل کے جارحانہ عزائم کے خلاف اپنے مفوقہ علاقوں کو خالی کرانے اور فلسطینی عوام کے قومی حقوق کی مکمل حمایت کا اعلان کیا۔

”دونوں ممالک افریقی عوام کو سراج نور آبادیت اور نسل پرستی کے خلاف عظیم جدوجہد میں کامیابیوں پر مبارکباد پیش کرتے ہیں۔ اور افریقی فعالیت میں غیر ملکی مداخلت کے خلاف جدوجہد اور ریمپلائنگ نامیہ اور انزانیہ کے عوام کی نسل پرستی اور سفید اقلیتی راج کی مخالفت اور قومی آزادی کی جدوجہد کی سکین اور غیر زور حمایت کرتے ہیں۔“

چینی وزیر اعظم کی طرف سے دیئے گئے خطاب میں تقریر کرتے ہوئے وزیر اعظم بھٹو نے کہا کہ پاک چین دوستی دوستی بین الاقوامی بھائی چارے کے عظیم اصولوں کے مضبوط لیکن پر مبنی ہے۔

مجم استیصال اور مالہ دستی کے خلاف شانہ نشانہ کھڑے ہیں۔

انہوں نے اس بات پر زور دیا کہ پاکستان جنوب ایشیا میں اتحاد اور کشتیدگی ختم کرنے کا جواباں ہے۔ اور ہم امن میں گیری دلچسپی رکھتے ہیں۔ تاکہ

پاکستان بھارت اور منظم ریس اپنی تمام قوت اور رائے اپنے عوام کی ترقی اور خوشحالی کے لیے استعمال کر سکیں۔

اپنی تقریر میں وزیر اعظم بھٹو نے کہا کہ سامراجیت اور بالادستی کے خلاف تیسری دنیا کے عوام کی متحدہ جدوجہد نے پیش قدمی کی ہے۔ اور بڑی طاقتیں اسے زور پرور سخت تر پا رہی ہیں۔ جنوب ایشیائی بدلتی ہوئی صورت حال جنوبی ایشیائی عوام کی بالادستی اور نو سیم بندی کے خلاف جبر پرور خطیہ کی نشان دہی کرتی ہے۔

بھٹو کو گفت نے کہا ”حالا نکلہ اینڈری طاقت جو قسم قسم کے بول بولتی ہے اور مختلف حربے استعمال کرتی ہے تاکہ جنوبی ایشیائی عوام کو غلام بنائے اور ان کا استحصال کرے لیکن عوام کی برصغریہ ہی تہاد اس کے فطرتاً غلام کو جان لینے ہیں۔“

انہوں نے کہا ”چین پاکستان کی حکومت کی جنوبی ایشیائی غیر اپنی علاقہ قرار دینے کی جوہر کی حمایت کرتا ہے۔“ انہوں نے اس بات پر بہت خوشی کا اظہار کیا کہ پاکستان کے وزیر اعظم نے پاکستان اور چین کے درمیان سفارتی تعلقات کی تیسویں سالگرہ کے موقع پر چین کا دورہ کیا ہے۔

Statsminister Bhutto møter Mao Tsetung

Den pakistanske statsministeren Zulfikar Ali Bhutto var nylig på et fem dagers besøk i Peking, etter invitasjon fra statsminister Hua Kuo-feng. En av dagene, 27.mai, hadde Bhutto et møte med formann Mao Tsetung. I tillegg til et felles kommunike blei det undertegnet en avtale om teknisk og vitenskapelig samarbeid

mellom de to landene. I kommunistiske og talene til de to statsministrene, som vi her trykker utdrag av på urdu, blei den økende enheten mellom landene i den tredje verden i kampen for nasjonal uavhengighet særlig understreket. I mai i år var det 25 år siden Folkerepublikken Kina og Pakistan oppretta diplomatisk samband.

ملاقات کی اور ان سے گفتگو کا اظہار کیا

مشتہد علامہ میں دونوں ملکوں نے ایک دوسرے امور کے علاوہ درج ذیل نکات کی نشاندہی کی۔

”دونوں فریق اس بات پر متفق ہیں کہ دنیا میں ایک نئے اقتصادی نظام کی ضرورت ہے جو آزادی، خود مختاری، برابری اور باہمی ساد کے اصولوں پر مبنی ہو۔ اس نئے نظام کو موجودہ نظام کی جگہ لینے چاہیے جو موجودہ نظام کی جگہ لینے چاہیے

دنیا کے ممالک کا چند سامراجی لٹیرے اسٹیجیال کرتے ہیں۔

پاکستانی وزیر اعظم بھٹو نے دو انقلابی بھٹو نے حال ہی میں چینی وزیر اعظم بھٹو کو بھنگ کی دعوت پر پانچ روزہ دورہ چین مکمل کیا ہے۔ حساب بھٹو ۲۴ مئی اور ۲۶ مئی کو بھنگ تقریب لے گئے اور وہاں چینی میں ملاوڑے تنگ سے ملاقات کی۔ اسی روز پاک چین مشترکہ اعلامیہ جاری کیا گیا۔ اس کے علاوہ دونوں ممالک نے ایک سیاسی اور فنی مراد پر بھی دستخط کیے۔

بھنگ میں قیام کے دوران بھٹو اور بھٹو دو انقلابی بھٹو نے سرگرم وزیر اعظم جی۔ این۔ ای کی ہرہ مارا تنگ۔ بنگ چاہے سے ہیں

TÜRKİYE: FAŞİST BASKIYA KARŞI BÜYÜK PROTESTO

Türkiyede reformcu ve ilenci gençlerin öldürülmesine devam ediliyor. Bu senenin başından beri hemen hemen 10-12 kişi öldürüldü. Bu öldürülenlerin çoğunluğunu, halk ve işçi sınıfına tatbik edilen baskıyı protesto eden, talebeler teşkil ediyor. Kaatiller, silahlı faşistlerdir ve onların arkasından Amerika gizli polis teşkilatı CIA ile yakın alakası olan ORDAN atılmış veya ayrılmış eski subaylar vardır.

Bu kaatil ve haydutların faşist Milli Hareket Partisinden para ve silah yardımı aldığı anlaşılmaktadır,

bu partiki Süleyman Demirel hükümetinin koalisyon ortağıdır.

Baskı ve teror, büyüyen ve genişleyen mücadeleye, halkın, işçilerin, gençlerin, fakir çiftçinin mücadelesine hükümetin cevabı oldu. Bir çok şehirlerde, parolası: 'İş, toprak, hürriyet, faşizme son! 'Ne USA, ne SOVYET, Bağımsız Türkiye için! olan miting ve gösteri yürüyüşleri yapıldı.

Fakat ne bu baskı ve teror, ne kaatil ve haydutların korkutmaları, ne tututlamalar, ne ceza evlerindeki işkenceler bilhassa gençlerin bu müca-

delesini durduramadı! Hatta Malatyada polis tarafından öldürülen 3 ilerici gencin, cenazesine binden Fazla ziyaretçi geldi ve faşizmi, emperyalizmi protesto etti. Bu protesto sırasında bile polisin saldırısına uğradılar ama dağılmadılar. polisın topluluğun üzerine ateş açmasıyla da 1 genç daha öldü! Faşizm baskısı altındaki Türkiye'de) yine başka bir faşist baskı da, 31 Ocak'ta Ankara da büyük, kadınlar toplantısında oldu. Beş binden Fazla insan, çoğu kadın olmak üzere, oğullarının ve kocalarının, öldürülmesini protesto etmek için biraraya geldi. Öldürülen gençlerin anneleri en önde yer aldılar ve anlattılar ki, bu mücadelede ölen oğullarının yerini, diğer oğulları alacaktır.

Anadolu kadınları bugün artıkanladıkları, kendi özgürlüklerini kazanmadan, emperyalizm ve onların kölelerinin dibin kazımadan kendilerine rahat yoktur, mesut olamazlar. Bu nedenle mücadeleye

bizde girdik. Faşistleri emperyalizme ve faşizme karşı, bağımsız, hür bir Türkiye için mücadele eden oğullarımız, öldürdüler. Ana olarak bizlerde oğullarımızın safındayız, bu hürriyet mücadelesinde! diyordu bağı yanık, oğlunu kaybetmiş bir Ana, bu toplantıda...

En büyük baskı da marksizt-leninist gazeteler olan Halkın sesi ve Aydınlık'a yapılıyor. Bir çok kereler polis, ani baskınlarla bu gazeteleri toplatıyor ve yazı müdürlerini hapse atıyordu. Bu bahar aylarında, sayıları 16.000 bulan ve aralarında

milletvekilleri, senatörler, yazarlar, artistler, sanatkarlar, gazeteciler demokratik bir çok dernek yöneticileri, binlerce çiftçi, talebe ve halkın bulunduğu bir imza kampanyası açıldı ve bu gazetelere yapılan baskı protesto edildi.

Bunun neticesi olarak Polis Aydınlık gazetesini çıkaran Doğan Yurdakul'u serbest akmak mecburiyetinde kaldı, sadece 5 gün sonra bir basın konferansından çıkan Yurdakul'u tekrar tutukladılar, diye yazıyor, Halkın sesi gazetesi idarecileri, 'Klassekampen- sınıfmücadelesi,' ne gönderdikleri mektupta.

Masseprotester i Tyrkia

Mordene på progressive og revolusjonære fortsetter i Tyrkia. Siden årsskiftet har minst 10 - 12 blitt myrdet av væpna fascistbänder. Massedemonstrasjoner mot terroren har tiltatt i styrke, bl.a. gjennom «kvinnenes masse» i Ankara

31. januar, der 5000 personer, for det meste kvinner, deltok. Politiet har flere ganger gjennomført raziaer mot redaksjonene i de marxist-leninistiske avisene Halkın Sesi og Aydınlık.



PRETNJA SUPER-SILA OŠTRI NESLAGANJE MEDU SFRJ I SSSR

U govoru koji je predsjednik Tito dao u Titogradu 29. maj, govorio je o pokušajima da seja razdor između nesvrstanih zemalja.

Izjavio je da su nesvrstane zemlje postale 'novi, moćni faktor', a da ima lica koja spletkare, pokušajući da razore jedinstvo između nesvrstanih zemalja u Africi, Aziji, i u Južnoj Americi. 'Izvesni ljudi, kome se ne dopada naš nesvrstani položaj, su nezadovoljni s nama', govorio je Tito. Ovaj govor je dao prilikom članaka u 'Pravdi' i u organu Brješneva 'Izvestija', o nesvrstanim zemljama, gde je ime Jugoslavije nijednog puta spomenuto.

Izjava predsjednika Tita je u skladu s mnogim izjavama drugih jugoslovenskih rukovodilaca, s sve oštrijem polemikom protiv imperijalističke super-sile SSSR.

Sta znači ovo? Znači li da je Jugoslovenska vlada menjala politički pravac, dok je bila prva zemlja u istočnoj Evropi koja se vratila k kapitalizmu?

'JE LI JUGOSLAVIJA SOCIJALISTIČKA ZEMILJA?'

Ovo pitanje je postala Komunistička partija Kine 1963 godine, za vreme 'velike polemike' među KPK i revizionističkoj partiji u SSSR. U trećem komentaru otvorenom pismu sentral-

nog komiteta u SSSR, KPK je oštro kritikovala Kruščevin pokušaj da pretstavi Jugoslaviju kao istaknuta socijalistička zemlja (ovaj komentar je izdao Forlaget Oktober na norveškom jeziku). KPK je pokazala kako su se kapitalističke forme proizvodnje uvodile u privredu i u fabrike. Tito je korak za korak otvorio vrata imperijalističkoj stili

SAD, sklapao je trgovinski i vojni ogovori u cilju da sve više podredi jugoslovensku ekonomiju pod zapadnim imperijalizmom, s imperijalističkom SAD na šelu.

Na sednici u Moskvi 1960 godine (uprkos Kruščovač koji je pokušao da to spreči) komunističke partije sveta su se složile o deklaraciju koja opiše Savez 'Komunistička' Jugoslavije kao skroz na skroz buržoaska partija, jedna partija koja radi za prevrat u socijalističkom svetu i u komunističkom pokretu. Kruščov je odmah odao deklaraciju, i hteo je rehabilitovati Titove revizioniste.

IZDAJA U SPOLJNOJ POLITICI

U spoljnoj politici, Jugoslovenska revizionistička partija i Tito su bili krivi ozbiljnim izjavama što se tiče oslobodilačkim borbama na svetu protiv imperijalizma, i što se tiče drugim sicijalističkim zemljama:

— Kritikovali su oslobodilačku

borbu Korejanskog naroda protiv imperijalizma sad, i Titovi revizionisti su glasili za blokadu prema Kini i Koreji u UN.

— Od 1944 godine Titova revizionistička partija je delo — vala prevratnici u Albaniji. Tito je imao agente i u rukovodstvu albanske komunističke partije, i Jugoslavija je vršila niz provokacija na granici, u cilju da kolonizira Albaniju.

Vise puta su jugoslovenski lideri prišli strani SAD, na primer u Bliskom Istoku, za vreme kubanske krize, za vreme Tjvanskim orovokacija prema Kini, itd.

Kad Jugoslovenska vlada danas kritikuje imperijalističku super-silu SSSR, to ne znači da je vlada osnovno menjala politički pravac. A pokazuje da se sve više nacija suprotstavljaju obim kim super-silama, koje se spremne za rat. Jugoslavije je više puta glasila protiv SSSR u UN. Za to vreme, SSSR je povećao vojnu delatnost duž granice Jugoslavije. Vise puta se mešao u jugoslovenske unutrašnje poslove, iskoristio je neslaganje među raznim grupama, da bi lovili u mutnoj vodi. Imperijalistička super-sila SSSR i SAD su neprijatelji naroda na celom svetu. U borbi protiv njima moraju cak i jugoslovenski lideri biti za samostalnost i nemešanje.

JUGOSLAVIA OG SOVJET

Truselen fra supermaktene skjerper motsetningene mellom Jugoslavia og Sovjet, er titelen på denne artikkelen. Den tar utgangspunkt i flere taler som president Tito har holdt, bl.a. i Titograd 29. mai, der han indirekte beskyldte Sovjet for å ville splitte de alliansefrie landene, etterhvert som de har vist seg å bli ei viktig kraft internasjonalt. Artikkelen slår fast at sjøl om Jugoslavia ikke har endra karakter som et kapitalis-

tisk land der revisjonistpartiet gikk i spissen for ei kapitalistisk utvikling i Øst-Europa, blir motsetningene til supermaka Sovjet skjerpa, og Jugoslavia har ved flere høve bl.a. i FN blitt tvunget til å ta standpunkt mot begge de imperialistiske supermaktene Sovjet og USA. Imens har Sovjet økt sin militære aktivitet langs den jugoslaviske grensa, og blanda seg inn i indre forhold i Jugoslavia.

الورع والخوف في كل ملعة شمس .
عندما يرون بام اعينهم على ان
هذا الشعب قاوم ويحارب ضاربا
في وجوههم، كل معادلتهم العلمية لتفديد
وتنجينه وحقه، لا ان الشعب الفلسطيني
البطل في فلسطين المحتلة يقف راثداً
وقائداً للامة العربية في القتال
ضد العدو الصهيوني . يقف صامداً،
شموخ الثوار الحقيقيين، مركزاً قتاله
في اتحاء القتال ضد العدو الصهيوني
ليقول للامة العربية " لا لانتقال
الداخلي " " لا لعربة العرب في لبنان "
بل ليقول نعم للمحافظة على الخط
القتالي للثورة الفلسطينية،
المعتمد على الجماهير الشعبية .
واذا كانت كل مؤمرات العدو الصهيوني
والامبرالية الامريكية والقوة المضادة
للثورة منصبة على ضرب الثورة الفلسطينية،
لأن ذلك يمهز الطريق لاضمار كل نغمر معاد
للامبرالية والصهيونية في الوطن العربي .
ويجعل من الارض العربية مزرعة لامريكا
والكيان الصهيوني والعملاء . فان المحافظة
على الثورة هو الطريق للمحافظة على الخط
القتالي ضد العدو الصهيوني وهو الطريق
للمحافظة على الخط القتالي ضد العدو
الصهيوني وهو الطريق للمحافظة على خط
حركة التحرر العربي المعادي للامبرالية
والعملاء . وما نفيس هذا إلا السلام



والمهادنة والسير في ركاب الامبرالية
الامريكية ضد الامة العربية الرئيسي
والمباخر علينا ان نزيد من دعمنا
المباخر للثورة الفلسطينية
والحركة الوطنية اللبنانية .

عانت الثورة الفلسطينية والحركة
الوطنية اللبنانية !
لا لتحمل السوي العسكري في لبنان !
لا لتحمل الدولتين الكبيرتين الولايات
المتحدة والاتحاد السوفييتي في لبنان !

العسكري في لبنان " . من خلال هذا
كله نستطيع ان نؤكد على أن سياسة
الاتحاد السوفييتي هي سياسة عدائية
للعرب . حيث يعمل على "عربة القتال"
في لبنان ليقوم "العربي بقتل العربي"
ان الاتحاد السوفييتي لا يكتفي بهذا فقط
بل وبشكل مستمر يكشف لنا عن صفته
الامبرالية العدائية اذ يصرح في
76/6/9 على أن سيتدخل بالثؤون العربية
الداخلية عن طريق لبنان . وذلك وكما
صرح على أن لبنان أقرب للاتحاد
السوفييتي من الولايات المتحدة
ومن جهة ثانية يعمل هذا "الحليف" للعرب
على تحسين علاقاته مع عدوه العرب رقم
واحد "اسرائيل" .

دولة عصايات الصيانة فرصة في هذه
الايام للمجزرة القائمة في لبنان .
ولكن فرصة الصيانة ستكون قصيرة
العمر . بينما تعمل الدول الكبرى على
"عربة" القتال في لبنان واستمراره .
تغف "اسرائيل" وعلى رأسها رئيس عابقتها
ربيع ليقول: ان ما يحدث في لبنان هو
لمصلحة "اسرائيل"، حيث "اسرائيل" ترى
أن ما تقوم به سوريا في لبنان هو ليس
إلا قتل "المحربيين" الفلسطينيين .
وهذا عمل يخدم مصلحة امن "اسرائيل" .
ولكن وفي الحقيقة لا يوجد انسان على

هذا الارض، يستطيع ان يتجاهل ثورة
الشعب الفلسطيني البطل
في الأرض المحتلة، وفي كل فلسطين
ان انتفاضة الشعب الفلسطيني
البطل المستمرة في فلسطين المحتلة،
هو اكبر دليل على ان هذا الشعب
سيكافح من اجل تحرير كامل التراب
الفلسطيني، بحرب التحرير الشعبية
السلحة، واعتماده على نفسه .
ان زعماء عصاية الصيانة يركبهم

لبنان

الدول الكبرى تعمل على عربنة القتال حيث العربي يقتل العربي

هذا لم يكن منجها في الماضي
عندما كانت تفرض سياستها الامبريالية،
على الدول دون قيد أو شرط على سبيل
المثال: كانت الامبريالية الامريكية
في السابق تحارب سوريا على كل
الجيئات أم الآن فليست الامبريالية
الامريكية كما كانت من قبل سنين.
بل هي في حالة انحدار وضعف مستمر
كدولة كبرى. ولكن هذا لا يدل ابداً
بأن الامبريالية الامريكية ستغير
سياستها اتجاه "اسرائيل" بل ستعمل
على مائدة "اسرائيل" ودعمها مادياً
وعسكرياً والحفاظ عليها. لذلك ستبقى
"اسرائيل" القاعدة الامريكية الأولى
في الشرق الأوسط. لذلك عندما تنتزع
سوريا بعض الاعترافات من الامبريالية
الامريكية الآن فإن هذا لا يدل الا
على أن الامبريالية الامريكية لا
تستطيع ان تستعمل العصا العليقة
كما كانت تستعملها ضد الشعوب في
الماضي.

الاتحاد السوفياتي يحاول الدخول من الباب الخلفي
كيف علينا ان نتفهم الحالة
المستمرة المعادية للسوفييتي
تفتيحها الدولة الكيبي الاتحاد
السوفييتي.

لقد عان الاتحاد السوفييتي في الشرق
الأوسط في السنوات الأخيرة عدة
ضربات أدت الى تراجع من عدة مناطق
ان الخطوة التي انتهجها الرئيس
الساد بطرد الاتحاد السوفييتي
من مصر هي خطوة سياسية وطنية
حكيمه وتخدم كل مصالح الأمة العربية
الوطنية والاستقلالية. هذه السياسة يجب
أن تشجع لتأخذ خطوات معاملة ضد
الدولة الكبرى الأخرى وبهذا يكون الشعب
العربي حريص على استقلاله وسياسته. إذ
يتمتع سياسة وطنية استقلالية سليمة
هدفها محاربة كل أنواع الامبريالية
وبالأخص الدولتين الكبيرتين.

في لبنان يحاول الاتحاد السوفييتي
الصيد في الماء العكر. كيف نفهم
الاتحاد السوفييتي عندما يقول أنه
"عليه" الشعب الفلسطيني من جهة،
ويدعم ويساند سوريا بالاحتلال العسكري
للبنان ومن ثم اعطاء سوريا الضوء
الأخضر لتعطيم الثورة الفلسطينية.
عند زيارة رئيس وزراء الاتحاد السوفييتي
السيد كوسيجين الى سوريا قال "ان الاتحاد
السوفييتي يساند ويدعم سوريا بتدخلها



— LIBANON —

— Supermaktene vil at »arabere skal drepe arabere», men de og Israel gleder seg for tidlig, sier denne artikkelen som tar opp situasjonen i Libanon. Artikkelen er et sammendrag av artiklene i Klassekampen nr. 44 og 46 og seinere i år. Den slår fast at det er USA og falangistene som angriper, mens de patriotiske kreftene i Libanon i samarbeid med PLO har hatt stor framgang, og 80 prosent av Libanon er frigjort fra fascistenes klør. Artikkelen slår fast at den syriske invasjonen er drevet fram av USA-imperialismen, som ønsker å knekke PLO og Den

Nasjonale Bevegelsen i Libanon, mens Sovjet febrilsk forsøker å komme seg inn i kjølevannet av invasjonen. Supermakta Sovjet ønsker en kaotisk situasjon, der den kan kaste seg inn og tilby »hjelp». Sovjet har støtta invasjonen, samtidig som de har styrka Middelhavsflåte med 15 skip. Samtidig arbeider Sovjet for å gjenopprette den diplomatiske kontakten med Israel. Sionistene i Israel gnir seg i hendene over overgrepene, men palestinerne og de arabiske folkemassene vil vise at sionistene gleder seg for tidlig.

أخذت تعبر من تكتيكها نحو العديد من بلدان عالم الثالث. ان عملية تغير تكتيكها ناتج عن تزايد حالة ضعفها كدولة كبرى في العالم. حتى تتمكن هذه الامبريالية الشائعة التفرغ الكلي للسلطة قواها وجميعها لكي تتمكن من التضييق بحزم ضد منافستها الدوله الكبرى الاتحاد السوفييتي وتزايد سعة نفوذها في الهيمنة على العالم. لذلك نرى أن الامبريالية الامريكية مجبرة رغم أنفها أن تتبع طريق الوفاق والمساومات السياسية مع بعض البلدان في العالم الثالث.

"الحل السلمي". فعندما تتم سوريا من تنفيذ مخطط العدو الرئيسي والمباشر للأمة العربية "إزالة وسق" خطر وجود الثورة في لبنان. عندئذ ستعمل الامبريالية الامريكية على مكافئة سوريا بالضغط على "اسرائيل" بإعادة الى سوريا اراضي جولان التي قد احتلتها "اسرائيل" بحرب تشرين 1973.

الاتحاد السوفياتي يضعف

ربما يسأل سائل لماذا طلبت الولايات المتحدة من سوريا بأن تنوب عنها بمحاربة الثورة الفلسطينية والحركة الوطنية في لبنان؟ الجواب على هذا سيكون بأن الامبريالية الامريكية قد

لقد مضت مدة 15 شهراً على القتال في لبنان. ولقد قتل على ما يقارب 27000 ضحية. يعيش في هذا البلد الصغير حوالي ثلاثة ملايين نسمة الجماهير الفلسطينية واللبنانية ما زالت تتعرض الى عداوة قمة في الوحشية. من هي تلك القوى التي تقف وراء الحرب الأهلية في لبنان. الدولتين الكبيرتين تقفان وراء كل من الكتائب الفاشية والتدخل السوري العسكري في لبنان. أما "اسرائيل" فهي سميدة للذبحة المستمرة في لبنان. فيبقى السؤال الكبير الآن: ماذا يحدث في لبنان؟

الاتحاد السوفياتي والكتائب وراء القتال في لبنان

منذ أكثر من سنة والكتائب الفاشية تعمل على ضرب القوى الوطنية اللبنانية والثورة الفلسطينية بمساندة وموافقة الامبريالية الامريكية. الهدف الأول لهذا الهجوم الوحشي هو: تعطيم الثورة الفلسطينية لكونها تشكل خطراً كبيراً على "اسرائيل" ومآلها في المنطقة. أما الهدف الثاني هو سحق حركة الجماهير اللبنانية الفتية. التي تناضل من أجل نظام ديمقراطي واجتماعي افضل. في غضون السنين الأخيرة وبالاعتماد مع الثورة الفلسطينية استطاعت الحركة الوطنية اللبنانية ان تحقق عدة انتصارات على عدة جيئات. ان اهم ما حصل هو الانتصار الاكيد الذي ادى الى خلق الجيش اللبناني العربي. لقد استطاعت الثورة الفلسطينية مع كل القوى الوطنية وجيش لبنان العربي من تطهير وتحرير ثمانين بالمئة من الأراضي اللبنانية من محالب الانعزالين والكتائب الفاشية. ومن خلال القتال ضد الكتائب اخضرت الثورة الفلسطينية على انتصارات رائدة مع الحركة الوطنية وجيش لبنان العربي في عزل وكشف القوى الانعزالية الفاشية عن جماهير الشارع العربي المسيحي. وبالمقابل اثبتت الثورة والحركة الوطنية في دفاعها عن مصالح الشعب الواحد دون أي تمييز في الوقوف معاً في صف وطني رائع شارعين بيد من حديد ضد محاولات الانعزالين والكتائب الفاشية في جعل لبنان العربي مسرحاً "لحروبهم الطائفية".

الاتحاد السوفياتي وراء التدخل السوري

وصلت حالة عصابات الكتائب الى درجة القنوط. عندما فعلت الكتائب كأداة للامبريالية الامريكية بضرب الثورة الفلسطينية والحركة الوطنية في لبنان. عندئذ توجهت الامبريالية الامريكية الى النظام السوري ليتولى امر تنفيذ المخطط الامريكي بضرب الثورة الفلسطينية والحركة الوطنية. فكانت رد فعل سوريا للمخطط ايجابياً. إذ لم تتورع سوريا لقباسها في تنفيذ الحربة ضد الثورة والشعب العربي في لبنان. بل ساهمت على الفور بتدخلها العربي والاوطني عسكرياً لتضم المعركة في لبنان لمآل العدو. بعد ان استطاعت الثورة من قلب ميزان القوى لما لها بتحريرها ثمانين بالمئة من الأراضي من طغمة الكتائب الفاشية والانعزالين. فالهدف من التدخل السوري العسكري إذاً هو سحق وتعطيم الثورة الفلسطينية المسلحة والحركة الوطنية التقدمية في لبنان، والسير في ركب المخطط الامبريالي

KLASSEKAMPEN



AVISA TIL AKP (M-L)

POSTBOKS 2046, GRUNERLØKKA, OSLO 5

FREMMEDEARBEIDER PÅ JØTUL:

Bun Dawda Kah drog fra Gambia for seks år siden. I september 1969 kom han til Oslo og fikk seg jobb på Hotell Bristol, for 9 kroner timen. Europeiske arbeidere på hotellet fikk hybel av arbeidsgiveren. Men ikke Kah, som i likhet med andre utenfor Europa måtte bo dyrt på pensjonat. Sammen med noen afro-amerikanere protesterte han til hotelldirektøren mot denne åpenlyse urettferdigheten. De fikk sparken på dagen.

— Vi var ikke fagorganisert den gangen, sier Kah til Klassekampen. Tallet på uorganiserte fremmedarbeidere var større i '69 enn nå. I april 1970 begynte Kah å jobbe på Jøtul. I et hus som eies av Jøtul fikk han rom sammen med 3 andre fremmedarbeidere. I 1. mai-nummeret av Klassekampen fortalte vi litt om hvordan det er å bo der.

BOLIGDISKRIMINERING

— Mener du at du blir diskriminert på jobben nå?

Den verste diskrimineringa rammer oss når det gjelder boliger. Det har ofte hendt at jeg har latt norske kamerater svare på annonser for meg, og fått positiv reaksjon, mens boligen plutselig var opptatt når jeg sjøl møtte opp. Vi får ikke kjøpe bolig på avbetaling sjøl om vi viser til arbeidstillatelse. Å få lån til kjøp av leilighet er umulig for fremmedarbeidere. Det spiller ingen rolle om du har arbeidet her i 20 år og har penger i banken.

STREIKEN VIRKA PÅ FLERE OMRÅDER

— Den streiken som var på



Streiken viste at det nytter å stå sammen

Jøtul i vinter retta seg direkte mot trakassering av en utenlandsarbeider. Hva vil du si var den viktigste lærdommen av streiken?

— At norske og utenlandske arbeidere må stå sammen. At det nytter å kjempe for vår rett og tro på den. Det er viktig at vi fremmedarbeidere identifiserer oss med norske arbeidere som er

interessert i våre problem, ikke bare i teorien, men som også viser det i praksis. Den kampen vi førte på Jøtul fikk også indirekte virkning på boforholda. I 4-5 år hadde vi flere ganger klaget på det huset vi bodde i, særlig de sanitære forholda. Gang på gang blei det sagt det skulle rives ned og bli bygt nytt. Helserådet så på huset, og så det var fælt. Men tida gikk. Så

kom streiken, og etter at Klassekampen i 1. mai-nummeret viste fram bilder av åssen vi hadde det, blei toalettet og vasken — som var det verste — raskt modernisert.

SLUTT OPP OM FREMMEDEARBEIDERFORENINGA

— Du er fagorganisert på jobben. Hva mener du om organiseringa mellom fremmedarbeidere?

— Det er viktig at vi styrker vår egen organisasjon, Fremmedarbeiderforeninga. Vi har mange problemer felles, som vi best kan få løst gjennom å være organisert i en slik organisasjon. Fremmedarbeiderforeninga har gjort mye bra til nå. Slutter vi alle opp om foreninga, kan den bli enda bedre, sier Kah til slutt.

«PRUEBAS» FALSAS SOBRE LA «VENTA DE ARMAS» DE CHINA A CHILE

Ultimamente se ha publicado un 'documento' que pretende 'probar' que China le entrega armas a la junta fascista de Pinochet en Chile. Ahora esta noticia aparecio en el 'Friheten', organo de los falsos 'comunistas' en Noruega, el NKP.

Segun el periodico Norrskensflamman, publicado por el partido hermano del NKP en Suecia, el VPK, unos chilenos 'encontraron el documento' y le tomaron una fotocopia. Segun el 'Friheten' el 'documento' relata una reunion de la Comision Comun con representantes de tanto la junta fascista en Chile y la republica popular China. En esta reunion se

llego de acuerdo en entregas de arma de China a el poder de guerra de Chile.

Este documento es falso y desde hace mucho tiempo rechazado por China. En el nr. 30 de este año el Klassekampen que las mentiras de la 'ayuda' China a la junta en Chile, son sistematicamente esparcidos por un diario revisionista en Peru, controlado por estudiantes sovieticos ahi. El Norrskensflamman confirma que el 'documento' primero fue presentado en un 'periodico peruano'.

NINGUNA 'AYUDA' ECONOMICA

China nunca le ha dado o vendido armas o prestado

ningun apoyo economico a la junta chilena. Como hemos dicho antes, China mantiene relaciones diplomaticas con Chile a nivel minimo. Las declaraciones sobre la 'ayuda' economica a Chile tiene este antecedente: Cuando Allende era presidente, China y Chile negociaron una ayuda economica de China a Chile. Estas negociaciones nunca terminaron ya que el golpe fascista se les anticipo. Despues nunda se han renaudado.

China no vende armas. Al contrario regulan armas a paises y movimientos de

liberacion que necesitan apoyo en una lucha justa. Por ejemplo China recientemente le dio ayuda militar a Egipto, despues de que la 'ayuda' sovietica les salio muy costosa y no les servia para nada. Nunca China ha pedido que se les pague o que se les den concesiones por esto. Por otro lado la Union Sovietica — con los Estados Unidos como un buen numero dos — es el mas grande viajero en armas. Les venden armas a todos los que pueden pagar y que pagan caro.

Ta del i Chile-demonstrasjonen 11. september!

Lordag 11. september er det 3 år siden fascistkuppet i Chile. Dagen vil bli markert med solidaritetsdemonstrasjoner for Chiles folk over hele landet. I Oslo arrangerer Solidaritetskomiteen for Chile demonstrasjon fra Universitetsplassen kl. 12.

I tilknytning til diskusjonen om Kina og Chile trykker vi her på spansk artikkelen i Klassekampen nr. 43, som tilbakeviser revisjonistledernes falske påstander om «åpenhjelp» fra Kina til Chile.

El objetivo de la campana de mentiras sobre China y Chile es obvio: encubrir la responsabilidad que los revisionistas tienen en el golpe sangriento. Con los ojos abiertos los revisionistas moscovitas en Chile dejaron que el fascismo preparara el golpe. En cambio de sostener una linea de armar al pueblo, el partido revisionista estaba al frente de los que querian reunir las armas que existian entre las masas.

Despues del golpe fascista en Chile, los nuevos tsares en Moscú, sistematicamente han esparcido mentiras sobre China y Chile. Los objetivos son obvios: La ensenanza principal del golpe tiene que olvidarse. El golpe fue una nueva derrota para la linea del los falsos 'comunistas', y ensenó que la 'via pacifica al socialismo' resulta en un bano de sangre. Esto demostro que los que mantienen este linea, llevan la responsabilidad de la sangrienta represion en Chile hoy.

Demonstrasjon mot Sovjets okkupasjon av Tsjekkoslovakia

24. AUGUST

21. august er det 8 år siden Sovjet okkuperte Tsjekkoslovakia. Fortsett står de sovjetiske troppene i landet. Fortsett er Tsjekkoslovakia okkupert. Gjor 21. august til en kampdag mot imperialismen og de to supermaktene. Protester mot okkupasjonen av Tsjekkoslovakia!

DEMONSTRASJON I OSLO 24. AUGUST

8-årsdagen for okkupasjonen av Tsjekkoslovakia blir markert med demonstrasjoner over hele landet. I Oslo blir det demonstrasjon tirsdag 24. august. Oppmøte på Universitetsplassen kl. 17.30.

Klassekampen, avisa til AKP(m-l)

Klassekampen, avisa til AKP(m-l), kommer ut tirsdag og torsdag. Abonnement: 120 kroner pr. år. 65 kr. pr. halvår, 33 kr. for 3 mndr. Skriv til Klassekampens distribusjon, Postboks 2064 Grunerløkka, Oslo 5. Tlf. 37 50 50. Telefon redaksjonen: 35 22 50. Denne utgaven blir trykt i 5000 eksemplarer. Trykt i A/S Østlending Trykkeri.